



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Die Psalmenverdeutschung von den ersten Anfängen bis Luther**

Beiträge zu ihrer Geschichte ; mit tabellarischen Übersichten

Mit einem Sonderabschnitt "Die jiddische Psalmenübersetzung"

**Vollmer, Hans**

**Potsdam, 1932**

Inhalt.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-68355](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-68355)

in Salzburg als besonders entgegenkommend. Für gütige Vermittelungen bzw. Auskünfte danken wir insbesondere Herrn Bischof Dr. Berning, Excellenz, in Osnabrück, Herrn Geheimrat Prof. Dr. Leidinger in München, Herrn Prof. Dr. Karl Löffler in Stuttgart, Herrn Direktor Professor Dr. Klemens Löffler in Köln, Herrn Professor Dr. L. Kadermacher in Wien; für teilweise recht opferfrohe Beschaffung von Textproben den Herren K. Böttcher=Quedlinburg, K. Habersaat=Berlin, Dr. P. Hagen=Lübeck, Dr. H. Herbst=Wolfenbüttel, Prof. Dr. G. Kentenich=Trier, Prof. Dr. E. Sadée=Bonn, Pfarrer Lic. Dr. H. Schobert=Leipzig und Fr. H. Zimmermann=Braunschweig.

<b>Dr. Fritz Jülicher</b>	<b>Prof. Dr. Lic. Willy Lüdtké</b>	<b>Prof. D. Hans Dollmer</b>
Ständiger Mitarbeiter am Deutsch-Bibel-Archiv in Hamburg	Bibl.-Rat an der Staats- und Universitätsbibliothek in Hamburg	Leiter des Deutschen Bibel-Archivs in Hamburg

## Inhalt.

Vorwort . . . . .	VII
Einleitung mit Verzeichnis der behandelten Handschriften und Drucke . . . . .	1
<b>Psaln 6</b>	
Titulus . . . . .	16
Bemerkungen zu den Texten . . . . .	18
Alte erläuternde Glossen . . . . .	22
Notkers Quellen . . . . .	22
Heinrich von Mügeln . . . . .	23
Greifswalder Catene (Petrus von Herenthals) . . . . .	25
Ndl. Glosse aus Wolfenb. 59. 1. Aug. 8° . . . . .	28
Citate . . . . .	29
Psaln 31 (32) . . . . .	30
Psaln 37 (38) . . . . .	41
Psaln 50 (51) . . . . .	51
Exkurs über Luthers Hilfsmittel bei der Psalmenverdeutschung	57
Psaln 101 (102) . . . . .	69
Psaln 129 (130) . . . . .	85
Psaln 142 (143) . . . . .	90
Vorläufige Ergebnisse . . . . .	99
Tabellarische Übersichten zu Ps. 6 u. a.	